

ARTIGIANATO

tra arte e design

NUMERO 69
Aprile/Giugno 2008
Trimestrale
Anno XVIII
€ 7,50
ISSN 1724-9376
Spedizione
in abbonamento
postale 45%
Articolo 2
comma 20/b
legge 662/96
Filiale di
Milano

www.ArtigianArteDesign.it
ENGLISH TRANSLATION



GIUSEPPE ROSSICONE
INCOMPARABILE CERAMISTA

ARNALDO POMODORO
PIATTI TRIANGOLARI

CERAMICA AL CENTRO

SERENDIPITY DESIGN

LA FANTASIA ESATTA

IL DEGRADO DELLA
PIETRA LECCESE

MAAAM

VINDESIGN

ATELIER 07

SILVIO
VIGLIATURO

MUSEO
FONDAZIONE
CAPUCCI

ARTIGIANARTE

ARTIGIANA

DECORATE LIFE

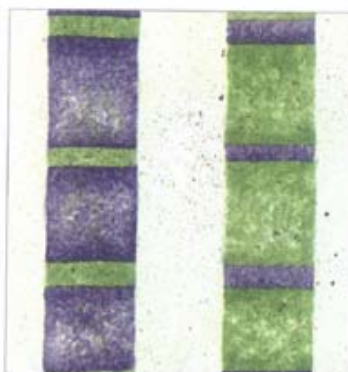
EDIZIONI
IMAGO
INTERNATIONAL



*Nella pagina precedente,
dall'alto e da sinistra, piastrelle di:
Precious page, from the top left, tiles by:
Sergio Calatroni; Luigi Baroli;
Enrico Baleri; Lapo Binazzi;
Sergio Asti; Riccardo Dalisi.*

*In questa pagina,
dall'alto e da sinistra, piastrelle di:
This page, from the top left, tiles by:
Tiziano Dalpozzo; Nathalie Du Pasquier;
Guido Daniele; Marco Ferreri;
Horatio Goni; Pino Guidolotti;
Ugo La Pietra; Marco Lodola.*

dal progetto "100e + Ceramiche x il Paradiso" per la realizzazione di una nuova collezione di piastrelle d'autore prodotte in copia limitata. La collezione di 118 diversi progetti in ceramica, prodotti manualmente da Gabbianelli nei suoi laboratori di decorazione, che vantano una tradizione storica di qualità, è stata poi messa all'asta per finanziare la costruzione già avviata del nuovo centro ricerche MAAAM in Marocco. In questo caso, il progetto s'innesta in un sistema integrato più complesso ed articolato di funzioni dedicate ad una nuova sperimentazione didattica, e la sua missione è quella di ripensare la decorazione ceramica d'autore. Il rapporto tra l'industria e l'arte. La concettualità del segno in rapporto alla materia e alla superficie. Oltre al ripensamento del fare progettuale e produttivo, c'è la volontà di condivisione e di analisi delle modalità del sapere, come elemento primario di comunicazione e d'informazione. Altrettanto importante è il tentativo di valorizzare l'idea, come elemento universale di esperienza e di conoscenza rimodellabile e riaggiornabile, che rappresenta la base del sistema denominato fonte aperta (open source). La novità che emerge dal progetto e dal suo sottotitolo – artisti insieme per costruire una scuola – sta nel tentativo di creare simultaneamente i luoghi fisici (architettura della scuola, prodotti, manufatti, pratica, impresa, organizzazione) insieme ai luoghi concettuali (teoria, didattica, metodo, riflessione, socializzazione, convivenza). Così la pratica dell'indagine teorica



si fonde fin dall'inizio con quella della condivisione pratica e esistenziale del progetto e della sua comunicazione rapida all'esterno. La quotidianità della ricerca e la sua condivisione permettono ai ricercatori della scuola di creare una memoria del progetto sempre più allargata, confrontabile, vissuta. Una continua sensibilizzazione al libero incontro, al confronto, alla collaborazione e l'impegno di costruzione di valori condivisi duraturi e trasmissibili.

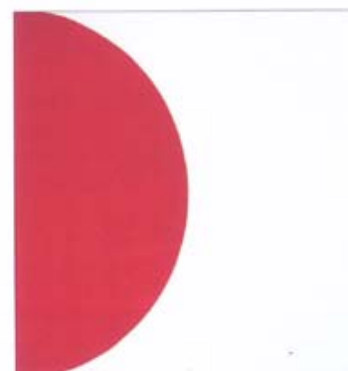
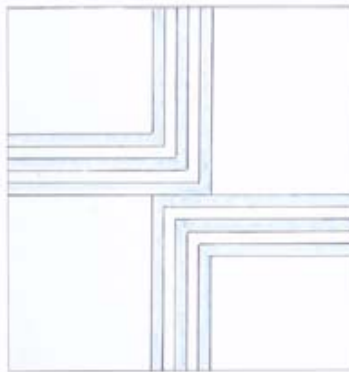
"100e + Ceramiche x il Paradiso" nasce come un progetto condiviso e aperto alla partecipazione delle varie culture e alle varie tradizioni del mondo che compongono la nostra ricchezza universale.

Ne adotta i vari metodi e i diversi strumenti d'indagine e di creatività.

La creatività è un fattore diffuso e non prefabbricato. Per realizzarsi ha bisogno di processi complessi e di sedimentazioni d'esperienze collettive. La creatività è anche il ricordo del bene, del fatto ad arte, di un'eccellenza che lascia la sua impronta nel tessuto della storia.

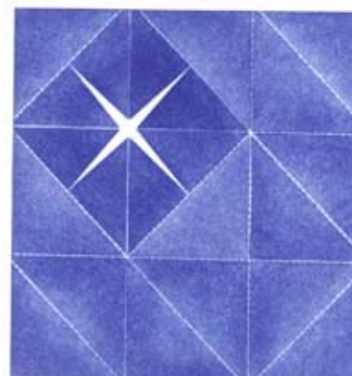
Un bene da non disperdere e da non inquinare. Da lasciare in eredità a chi verrà dopo.

La creatività non ha né barriere né confini, generazioni dopo generazioni è giunta a noi. A volte il nome di chi l'ha generata è rimasto nell'ombra. Arte anonima. L'arte anonima è spesso l'espressione diretta di una necessità pratica, funzionale, artistica e spirituale. Espressione delle espressioni. Oggi per noi anche una risposta progettuale ricca d'informazioni ulteriormente riutilizzabili e aggiornabili in vari settori. Il centro di ricerca MAAAM, Morocco Hall Anonymous Art Marrakech, si dedica principalmente alla catalogazione, allo studio, alla rielaborazione del sapere sedimentato nell'arte anonima mondiale, tradotto, applicato e reinventato su progetti contemporanei e con le più moderne tecnologie. Il lavoro di ricerca del MAAAM è economicamente sostenuto a livello internazionale da privati, grandi aziende, istituzioni, università, fondazioni e musei.



*Nella pagina precedente,
dall'alto e da sinistra, piastrelle di:
Previous page, from the top left, tiles by:
Paolo Lomazzi, Luigi Mainolfi,
Enzo Mari, Massimo Mariani,
Tullio Mazzotti, Alessandro Mendini,
Luca Missoni, Yoshiaki Nishino.*

*In questa pagina,
dall'alto e da sinistra, piastrelle di:
On this page, from the top left, tiles by:
David Palterer, Antonio Paradiso,
Massimo Piani, Gio Ponti,
Lisa Ponti, Daniela Puppa,
Bruno Rainaldi, Prospero Rasulo.*



MAAAM

*One hundred and eighteen tiles
each designed by a different artist,
handmade in clay by Gabbianelli
for the construction of an open-source,
design research centre in Morocco.*

*The model adopted
by "100e + Ceramiche x il Paradiso"
unites practical experiment, reflection
and immediate production for the creation
of a limited edition of designer tiles.*

*The collection of 118 individual, ceramic,
hand made designs by Gabbianelli
in its decoration studios, were put up
for auction to finance the already begun
construction of the new MAAM design
research centre in Morocco. The centre,
in this case, is based on a more complex
and articulated integrated system
and is dedicated to function as a new
didactic experiment and its mission
is that of a new approach to ceramic
decoration for artists. The relationship
between industry and art.*

*The concept of the design in relationship
to the material and its surface.*

*Apart from the new approach to design
and production, the aim is to share
and to analyse ways of learning,
as the primary element of communication
and exchange of information.*

*Just as important is the aim of giving
value to the idea, understood
as a universal representation of experience
and to remodel and modernize awareness,
which is the basis of the system known
as open source. The innovation
which emerges from this project together
with its participants is the construction
of a school which simultaneously creates
both the physical space and the conceptual
space at the same time.*

Dall'alto e da sinistra, piastrelle di:
 From the top left, tiles by:
 Guglielmo Renzi, Giovanni Sabatini,
 Maddalena Sisto, George Sowden,
 Nello Teodori, Maurizio Turchet,
 Matteo Vercelloni, Nanda Vigo.



In this way, from the very start,
 the practice of theoretic research fuses
 with the practical and existential sharing
 of the project, and then its immediate
 realization. The daily nature of
 the research and the sharing of it permit
 the researchers in the school to create
 an ever broader memory of the project,
 which can be compared with others,
 that can be experienced. A continuous
 sensitization to unrestricted exchange,
 the collaboration and the commitment
 to create shared, lasting and
 communicable values. The originating
 idea of "100e + Ceramiche x il Paradiso"
 is as a shared project and open
 to all the nationalities and cultures
 which make up our universal artistic
 patrimony and from which it absorbs
 the great variety and methods of artistic
 creativity. Creativity is diffused and not
 prefabricated; it is also a manifestation
 of our heritage, of fact into art,
 of an excellence which leaves its mark
 in history. Creativity has no borders
 or boundaries, generations after
 generations of it have been handed down
 to us. Sometimes the name of its creator
 has been lost along the way. Anonymous
 art. Anonymous art is often the direct
 expression of a practical, functional,
 artistic and spiritual necessity. It can
 also be for us today a design solution
 rich with reusable and up-datable
 information in a variety of areas.
 The MAAM research centre, Morocco
 Hall Anonymous Art Marrakech,
 is principally dedicated to the
 classification, study, the re-elaboration
 of the knowledge established in the world
 of anonymous art, translated, applied
 and reinvented in modern designs
 and with the most up-to-date technology.

